

Porównanie tłumaczeń II Samuela 14:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz kobieta z Tekoa powiedziała do króla: Na mnie, mój panie, królu, spadnie wino i na dom mojego ojca, a król i jego tron pozostaną bez winy.* ¹⁾

¹⁾ Być może grzeczna sugestia: Wydać, królu, konkretną decyzję, bo sama rada nie wystarczy; radzący pozostanie nietknięty, a na mnie spadną konsekwencje, por. <x>20 4:10</x>; <x>70 6:15</x>; <x>90 25:24</x>.